

DEWALT®

DC727KA

DC728

DC729

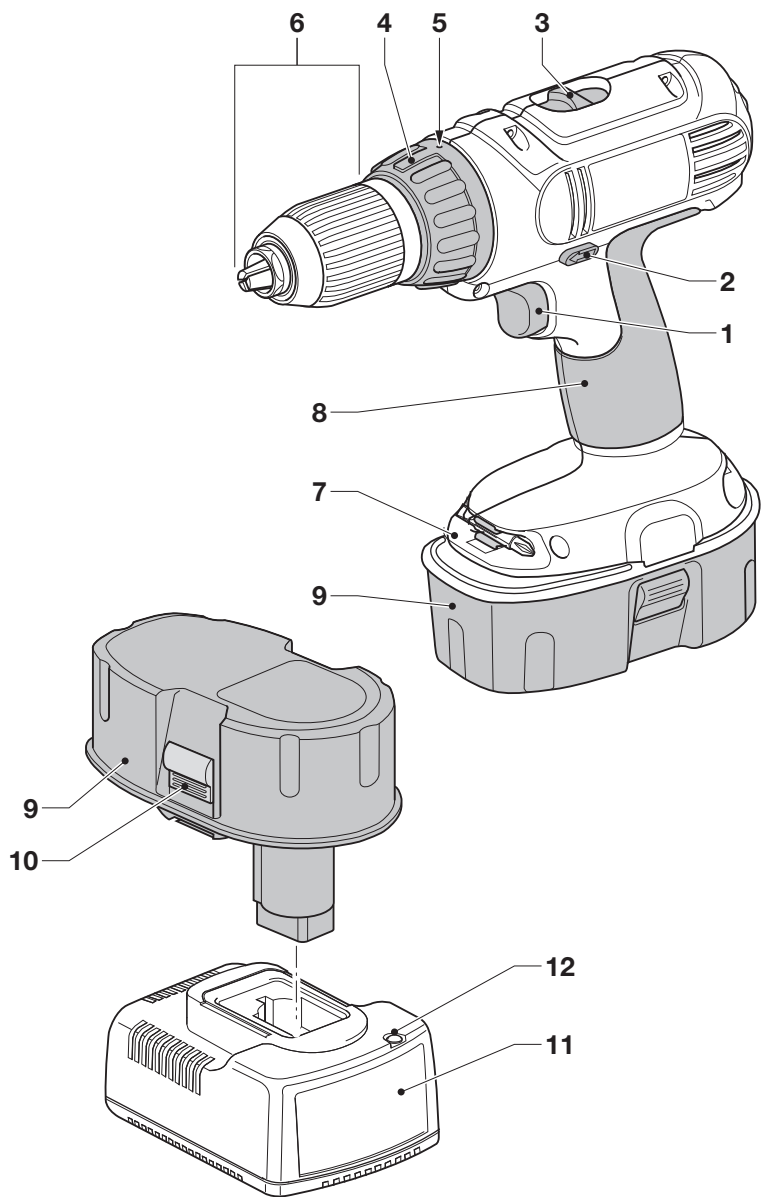
DC756

DC757

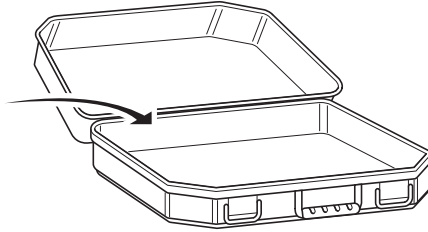
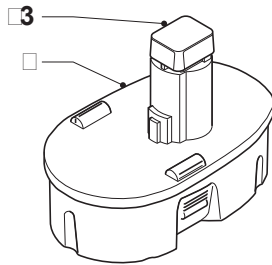
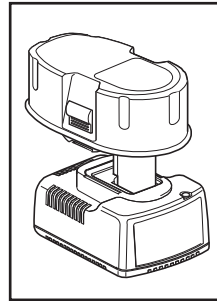
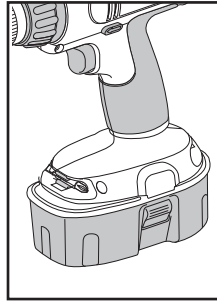
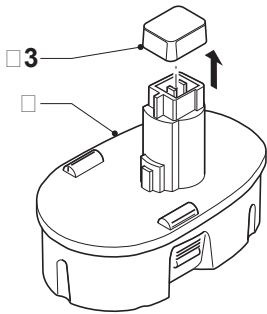
DC759

509111-73 CZ

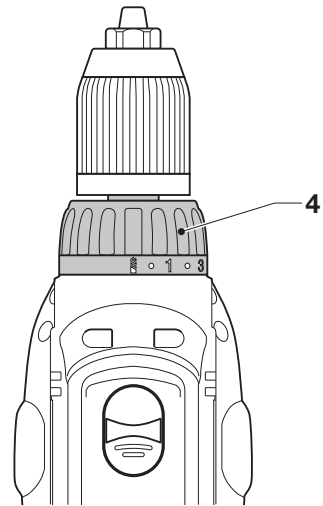
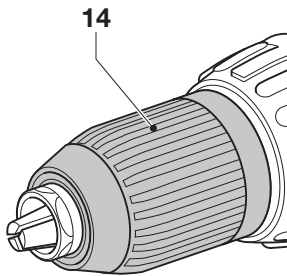
Přeloženo z původního návodu



A

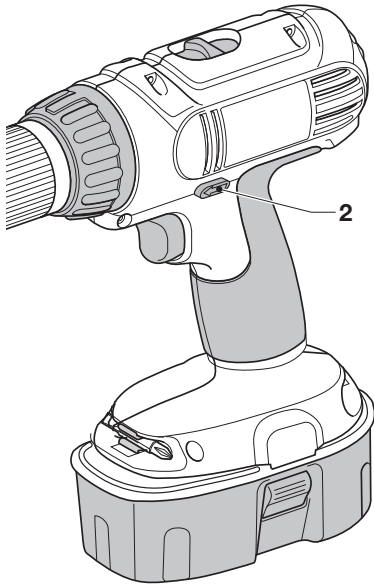


B

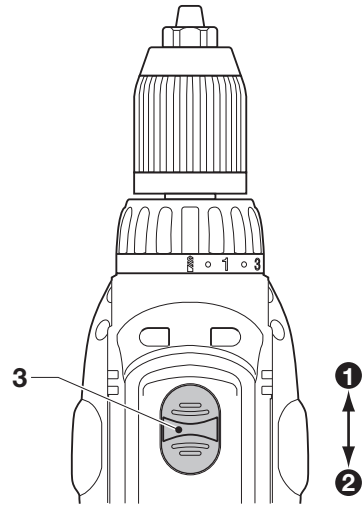


C

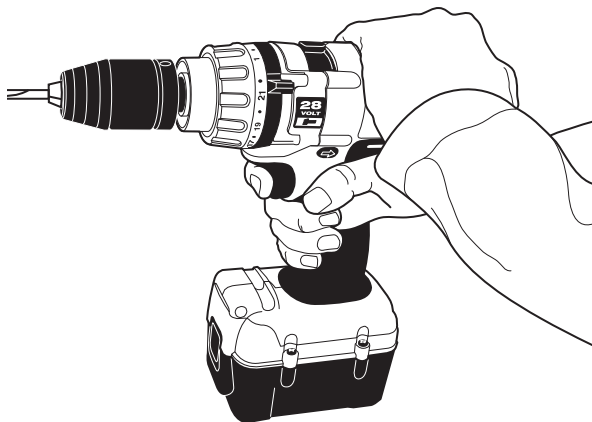
D



E



F



G

AKUMULÁTOROVÁ VRTAČKA/ŠROUBOVÁK DC727KA/DC728/DC729/DC756/DC757/DC759

Blahopřejeme Vám!

Zvolili jste si elektrické nářadí společnosti DEWALT. Léta zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického nářadí.

Technické údaje

		DC727KA	DC728	DC729	DC756	DC757	DC759
Napájecí napětí	V	12	14,4	18	12	14,4	18
Typ		10	10	10	10	10	10
Otáčky naprázdno							
1. převodový stupeň	min ⁻¹	0–400	0–400	0–400	0–400	0–400	0–400
2. převodový stupeň	min ⁻¹	0–1400	0–1400	0–1400	0–1400	0–1400	0–1400
Max. utahovací moment	Nm	32	35	40	35	40	44
Maximální průměr skličidla	mm	10	10	10	13	13	13
Max. průměr otvoru při vrtání do oceli/dřeva	mm	10/25	10/32	10/38	13/28	13/35	13/38
Hmotnost (bez akumulátoru)	kg	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4
L _{PA} (akustický tlak)	dB(A)	75	75	75	75	75	75
K _{PA} (odchylka akustického tlaku)	dB(A)	3	3	3	3	3	3
L _{WA} (akustický výkon)	dB(A)	94	94	94	94	94	94
K _{WA} (odchylka akustického výkonu)	dB(A)	3	3	3	3	3	3

Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN 60745:

Vrtání do kovu							
Úroveň vibrací							
a _{h,D} =	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Odchylka K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Šroubování bez přiklepu							
Úroveň vibrací							
a _{h,D} =	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Odchylka K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Velikost vibrací uvedená v tomto dokumentu byla měřena podle normalizovaných požadavků, které jsou uvedeny v normě EN 60745 a může být použita pro srovnání jednoho nářadí s ostatními. Může být použita pro předběžné stanovení doby vystavení se těmito účinkům.



VAROVÁNÍ: Deklarované hodnoty vibrací se vztahují na standardní použití nářadí. Je-li ovšem nářadí použito pro různé aplikace s rozmanitým příslušenstvím nebo je-li prováděna jeho nedostatečná údržba, velikost vibrací může být odlišná. Tak se může během celkové pracovní doby značně prodloužit doba působení vibrací na obsluhu.

Odhad míry vystavení se působení vibrací by měl také počítat s dobou, kdy je nářadí vypnuto nebo kdy je v chodu, ale neprovádí žádnou práci. Během celkové pracovní doby se tak může doba působení vibrací na obsluhu značně zkrátit.

Zjistěte si další doplňková bezpečnostní opatření, která chrání obsluhu před účinkem vibrací: údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple, organizace způsobů práce.

Akumulátor		DE9075	DE9092	DE9096	DE9071	DE9091	DE9095
Typ akumulátoru		NiCd	NiCd	NiCd	NiCd	NiCd	NiCd
Napětí	V	12	14,4	18	12	14,4	18
Kapacita	A _h	2,4	2,4	2,4	2,0	2,0	2,0
Hmotnost	kg	0,65	0,7	0,97	0,65	0,7	0,97

Akumulátor		DE9501	DE9502	DE9503	DE9140	DE9180
Typ akumulátoru		NiMH	NiMH	NiMH	Li-Ion	Li-Ion
Napětí	V	12	14,4	18	14,4	18
Kapacita	A _h	2,6	2,6	2,6	2,0	2,0
Hmotnost	kg	0,68	0,7	0,97	0,58	0,68

Nabíječka		DE9116	DE9135
Napětí sítě	V _{AC}	230	230
Typ akumulátoru		NiCd/NiMH	NiCd/NiMH/Li-Ion
Přibližná doba nabíjení	min	40	40
		(akumulátory 2,0 Ah)	(akumulátory 2,0 Ah)
Hmotnost	kg	0,4	0,52

Pojistky:

náhradí 230 V 10 A v napájecí síti

Pojmy: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedené pojmy popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k použití a věnujte pozornost těmto symbolům.



NEBEZPEČÍ: Označuje *bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, povede ke způsobení vážného nebo smrtelného zranění.*



VAROVÁNÍ: Označuje *potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může způsobit vážné nebo smrtelné zranění.*



UPOZORNĚNÍ: Označuje *potencionálně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, může vést ke vzniku lehkého nebo středně vážného zranění.*

POZNÁMKA: Označuje *postup nesouvisející se způsobením zranění, který, není-li mu zabráněno, může vést k poškození zařízení.*



Upozorňuje na *riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.*



Upozorňuje na *riziko vzniku požáru.*

ES Prohlášení o shodě



DC727KA/DC728/DC729/DC756/DC757/DC759

Společnost DEWALT tímto prohlašuje, že výrobky popisované v technických údajích splňují požadavky následujících norem: 98/37/EC (do 28. prosince 2009), 2006/42/EC (od 29. prosince 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2.

Tyto výrobky také vyhovují normě 2004/108/EC. Další informace vám poskytne zástupce společnosti DEWALT na následujících adresách nebo je také naleznete na zadní straně tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Viceprezident pro konstrukci a vývoj produktů
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Německo
05.08.2009



VAROVÁNÍ: S ohledem na snížení rizika úrazu si přečtěte návod k použití.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



VAROVÁNÍ! Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržení uvedených varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a vážnému zranění.

VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ.

Termín „elektrické nářadí“ ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z akumulátoru (bez napájecího kabelu).

1) BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený.** Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést k způsobení úrazů.
- S elektrickým nářadím nepracujte ve výbušných prostorech, jako jsou například prostory, ve kterých se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prašné látky.** Elektrické nářadí je zdrojem jiskření, což může vést ke vznícení prachu nebo výparů.
- Při práci s nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob.** Rozptýlování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U nářadí chráněného zemněním nepoužívejte žádné redukce zástrček.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
- S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nářadí, k jeho posouvání nebo za něj netahejte při odpojování nářadí od elektrické sítě. Napájecí kabel držte z dosahu tepelných zdrojů, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.**

Poškozený nebo zapletený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí musí být v napájecím okruhu použit proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OBSLUHY

- Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s elektrickým nářadím přemýšlejte. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s nářadím může vést k vážnému úrazu.
- Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky, jako jsou respirátor, neklouzavá pracovní obuv, ochranná přilba a chrániče sluchu snižují riziko poranění osob.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením ke zdroji napětí nebo před vložením akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je hlavní spínač vypnutý.** Přenášení nářadí s prstem na hlavní spínači nebo připojení napájecího kabelu k elektrické síti, je-li hlavní spínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.
- Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.** Klíče nebo seřizovací přípravky zapomenuté na rotujících částech nářadí mohou způsobit úraz.
- Nepřekázejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.** To umožní lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblékejte. Ne noste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv nebo rukavice nedostaly do nebezpečné blízkosti pohyblivých částí.** Volné šaty, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
- Jsou-li zařízení vybavena adaptérem pro připojení zařízení k zachytávání prachu, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.** Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.

4) POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správný typ nářadí pro Vaši práci.** Při použití správného typu nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.
- b) **Pokud nelze hlavní spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.** Jakékoliv nářadí s nefunkčním hlavním vypínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky nebo z nářadí vyjměte akumulátor.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- d) **Pokud nářadí nepoužíváte, uložte je mimo dosah dětí a zabraňte osobám neobeznámených s obsluhou nářadí nebo s tímto návodem, aby s nářadím pracovaly.** Výkonné nářadí je v ruce nekvalifikované obsluhy nebezpečné.
- e) **Údržba nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechejte jej před použitím opravit.** Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými čepeli se méně zanášejí a lépe se ovládají.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, držáky nástrojů atd., používejte podle těchto pokynů a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět.** Použití nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.

5) POUŽITÍ AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při vložení jiného nevhodného typu způsobit požár.
- b) **Používejte elektrické nářadí výhradně s akumulátory, které jsou určeny pro daný typ nářadí.** Použití jiných typů akumulátorů může vést ke vzniku zranění nebo požáru.
- c) **Pokud akumulátor nepoužíváte, neukládejte jej v blízkosti kovových předmětů jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby**

nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování obou jeho svorek. Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

- d) **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru unikat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Pokud se kapalinou náhodně potřísníte, zasažené místo omyjte vodou. Při zasažení očí postižené místo omyjte a vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

6) OPRAVY

- a) **Opravy elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému technikovi, který bude používat pouze shodné náhradní díly. Tím zajistíte bezpečný provoz nářadí.**

Specifické doplňkové bezpečnostní předpisy pro vrtačky

- **Používejte ochranu sluchu.** Nadměrná hloučnost může způsobit ztrátu sluchu.
- **Při provádění prací, u kterých může dojít ke kontaktu pracovního nástroje se skrytým elektrickým vedením nebo s vlastním napájecím kabelem, držte nářadí za izolované úchyty.** Při kontaktu s vodičem pod proudem budou nechráněné kovové části nářadí také pod proudem a obsluha tak utrpí zásah elektrickým proudem.
- **Používejte k upnutí obrobku k pevně podložce svorky nebo jiný vhodný způsob.** Přichycení obrobku rukou nebo opření obrobku o tělo je nestabilní a může vést ke ztrátě kontroly.
- **Používejte bezpečnostní brýle nebo jinou ochranu zraku.** Při vrtání dochází k odlétávání úlomků. Odlétávající úlomky mohou způsobit poranění očí s trvalými následky.
- **Během použití dochází k velkému zahřátí vrtáků i vrtaček.** Používejte proto rukavice.
- **Dbejte na to, aby byly rukojeti nářadí suché, čisté a aby nebyly znečištěny olejem nebo mazivem.** Doporučujeme vám používat gumové rukavice. Tak bude umožněna lepší ovladatelnost nářadí.

Jiná rizika

Při práci s vrtačkami vznikají následující rizika:

- Zranění způsobená kontaktem s rotujícími nebo horkými částmi nářadí

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, nemohou být vyloučena jistá zbytková rizika. Tato jsou:

- Poškození sluchu.
- Riziko přivření prstů při výměně příslušenství.
- Zdravotní rizika způsobená vdechováním prachu zvířeného při práci se dřevem.
- Riziko zranění způsobené odlétávajícími částicemi.
- Nebezpečí úrazu způsobené dlouhodobým použitím.

Značky na nářadí

Na nářadí jsou vyznačeny následující piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.

UMÍSTĚNÍ DATOVÉHO KÓDU

Datový kód, který obsahuje také rok výroby, je vytištěn na krytu nářadí, který vytváří montážní spoj mezi nářadím a akumulátorem.

Příklad:

2010 XX XX

Rok výroby

Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny nabíječky

TYTO POKYNY USCHOVEJTE: Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní a provozní pokyny pro nabíječky DE9116/DE9135.

- Před použitím nabíječky si přečtěte všechny pokyny a výstražná označení na nabíječce, akumulátoru a výrobku, který používá tento akumulátor.



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem. Na nabíječích svorkách nabíječky je napětí 230 V. Neprovádějte zkoušku vodivými předměty. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dbejte na to, aby se do nabíječky nedostala žádná tekutina. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



UPOZORNĚNÍ: Riziko popálení. S ohledem na snížení rizika vzniku úrazu nabíjejte pouze nabíjecí akumulátory DEWALT. Ostatní typy

akumulátorů mohou prasknout, což může vést k zranění nebo poškození zařízení.



UPOZORNĚNÍ: V určitých podmínkách, kdy je nabíječka připojena k napájecímu napětí, může dojít ke zkratování nabíjecích kontaktů uvnitř nabíječky cizími předměty. Cizí vodivé předměty a materiály, jako jsou ocelová vlna (drátěnka), hliníkové fólie nebo jakékoliv částičky kovu, se nesmí dostat do vnitřního prostoru nabíječky. Není-li v nabíječce vložen akumulátor, vždy odpojte nabíječku od sítě. Dříve než budete provádět čištění nabíječky, odpojte ji od sítě.

- **NEPOKOUŠEJTE SE nabíjet akumulátory pomocí jiné nabíječky, než je nabíječka uvedená v tomto návodu.** Nabíječka i akumulátory jsou specificky navrženy tak, aby mohly pracovat dohromady.
- **Tyto nabíječky nejsou určeny pro použití s jinými typy akumulátorů, než jsou nabíjecí akumulátory DEWALT.** Jakékoliv jiné použití může vést ke způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte nabíječku působení deště nebo sněhu.**
- **Při odpojování nabíječky vždy odpojte zástrčku od zásuvky a netahejte za napájecí kabel.** Tímto způsobem zabráníte poškození zástrčky a napájecího kabelu.
- **Ujistěte se, zda je napájecí kabel veden tak, abyste po něm nešlapali, nezakopávali o něj a aby nedocházelo k jeho poškození nebo nadměrnému zatížení.**
- **Není-li to naprosto nutné, nepoužívejte prodlužovací kabel.** Použití nesprávného prodlužovacího kabelu by mohlo vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
- **Nepokládejte na nabíječku žádné předměty a neumísťujte nabíječku na měkký povrch, na kterém by mohlo dojít k zablokování ventilačních drážek, což by způsobilo nadměrné zvýšení teploty uvnitř nabíječky.** Umístěte nabíječku na taková místa, která jsou mimo dosah zdrojů tepla. Odvod tepla z nabíječky je prováděn přes drážky v horní a spodní části krytu nabíječky.
- **Nepoužívejte nabíječku s poškozeným napájecím kabelem nebo s poškozenou zástrčkou - zajistěte okamžitou výměnu poškozených částí.**

- **Nepoužívejte nabíječku, došlo-li k prudkému nárazu do nabíječky, k jejímu pádu nebo k jejímu poškození jiným způsobem. Svěřte opravu nabíječky autorizovanému servisu.**
- **Nepokoušejte se o demontáž nabíječky. Musí-li být provedena oprava, svěřte tuto opravu autorizovanému servisu. Nesprávně provedená opětovná montáž může vést k způsobení požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.**
- **Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Tímto způsobem omezíte riziko úrazu elektrickým proudem. Vyjmutí akumulátoru z nabíječky toto riziko nesníží.**
- **NIKDY se nepokoušejte spojit 2 nabíječky dohromady.**
- **Nabíječka je určena pro použití se standardním napětím elektrické sítě 230 V. Nepokoušejte se nabíječku použít s jiným napájecím napětím. To se nevztahuje na nabíječky do automobilů.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE

Nabíječky

V nabíječce DE9116 lze nabíjet akumulátory NiCd a NiMH s napětím od 7,2 do 18 V.

V nabíječce DE9135 lze nabíjet akumulátory typu NiCd, NiMH a Li-Ion s napětím 7,2 – 18 V.

Tyto nabíječky nemusí být žádným způsobem seřizovány a jsou zkonstruovány tak, aby byla zajištěna jejich co nejjednodušší obsluha.

Postup nabíjení



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem. Na nabíjecích svorkách nabíječky je napětí 230 V. Neprovádějte zkoušku vodivými předměty. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

1. Před vložením akumulátoru do nabíječky (11) zapojte napájecí kabel nabíječky do zásuvky elektrické sítě.
2. Akumulátor vložte do nabíječky. Červený indikátor (nabíjení) začne blikat což indikuje, že proces nabíjení byl zahájen.
3. Ukončení nabíjení bude indikováno nepřetržitým svícením červeného indikátoru. Akumulátor je zcela nabit a může být okamžitě použit nebo může zůstat zasunut v nabíječce.

POZNÁMKA: K zajištění maximální výkonnosti a životnosti akumulátorů NiCd, NiMH a Li-Ion tyto před prvním použitím nabíjete nejméně po dobu 10 hodin.

Průběh nabíjení

Stav nabití akumulátoru je podrobně popsán v tabulce uvedené níže.

Stav nabití	
nabíjení	- - - -
zcela nabit	————
prodleva zahřátý / studený akumulátor	— — — —
akumulátor vyměňte	*****
závada

Automatické obnovení nabití

Režim automatického oživení provede vyrovnání jednotlivých článků akumulátoru podle jejich maximální kapacity. Oživení akumulátoru by mělo být provedeno každý týden, nebo pokud již akumulátor nepodává stejný výkon.

Oživení akumulátoru provedete tak, že jej obvyklým způsobem vložíte do nabíječky. Akumulátor ponechejte v nabíječce minimálně 10 hodin.

Prodleva zahřátý / studený akumulátor

Jakmile bude nabíječka detekovat příliš vysokou nebo příliš nízkou teplotu akumulátoru, automaticky zahájí režim prodleva zahřátý / studený akumulátor a pozastaví nabíjení, dokud akumulátor nedosáhne odpovídající teploty. Potom bude nabíječka automaticky pokračovat v nabíjení. Tato funkce zajišťuje maximální provozní životnost akumulátoru.

POUZE PRO AKUMULÁTORY LI-ION

Akumulátory Li-Ion jsou vybaveny systémem elektronické ochrany, která je chrání před přetížením, přehřátím a úplným vybitím.

Při aktivaci systému této elektronické ochrany se nářadí automaticky vypne. Pokud se tak stane, vložte akumulátor Li-Ion do nabíječky a ponechejte jej zcela nabit.

Důležité bezpečnostní pokyny pro všechny typy akumulátorů

Při objednávání náhradních akumulátorů se ujistěte, zda jste do objednávky uvedli katalogové číslo akumulátoru a také jeho napětí.

Po vyjmutí z obalu není akumulátor zcela nabit. Před použitím akumulátoru a nabíječky si přečtěte níže uvedené bezpečnostní pokyny. Při nabíjení potom postupujte podle uvedených pokynů.

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY

- **Nenabíjejte a nepoužívejte akumulátor ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.** Jiskření při vkládání nebo vyjímání akumulátoru z nabíječky může způsobit vznícení prachu nebo výparů.
- Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách DEWALT.
- Dbejte na to, aby **NEDOŠLO** k postříkání nebo ponoření akumulátoru do vody nebo do jiné kapaliny.
- **Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátory na místech, kde může teplota dosáhnout nebo překročit 40 °C (jako jsou venkovní domky nebo kovové budovy v létě).**



NEBEZPEČÍ: Nikdy se nepokoušejte z jakéhokoliv důvodu akumulátor otevřít. Dojde-li k prasknutí nebo poškození obalu akumulátoru, nevkládejte tento akumulátor do nabíječky. Dávejte pozor, aby nedošlo k rozdrčení, pádu nebo jinému poškození akumulátoru. Nepoužívejte akumulátor nebo nabíječku, došlo-li k prudkému nárazu, pádu, přetížení nebo poškození těchto výrobků jiným způsobem (například propíchnutí hřebíkem, náraz klavírem, rozšlápnutí atd.). Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Poškozené akumulátory by měly být vráceny do autorizovaného servisu, kde bude zajištěna jejich recyklace.



UPOZORNĚNÍ: Není-li nářadí používáno, při odkládání postavte nářadí na stabilní povrch tak, aby nemohlo dojít k jeho pádu. Některá nářadí s rozměrným akumulátorem zůstanou na takovém akumulátoru stát ve vzpřímené poloze, ale snadno může dojít k jejich převržení.

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY TYPU NiCd NEBO NiMH

- **Akumulátory nespalujte, i když jsou značně poškozeny nebo zcela opotřebenány.** Akumulátory mohou v ohni explodovat.
- **Při extrémním namáhání nebo při vysokých teplotách může docházet k malým únikům kapaliny z akumulátoru.** To není známkou poruchy. Dojde-li ovšem k poškození vnějšího obalu akumulátoru:
 - a. a **dojde-li k potřísnění vaší pokožky kapalinou z akumulátoru, ihned zasažené místo několik minut omyjte mýdlem a vodou.**

- b. a **kapalina z akumulátoru se Vám dostane do očí, okamžitě je vypláchněte proudem čisté vody, nejméně po dobu 10 minut a ihned vyhledejte lékařskou pomoc. (Poznámka pro lékaře: Kapalina je 25 - 35% roztok hydroxidu draselného.)**

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTORY TYPU Li-Ion

- **Akumulátory nespalujte, i když jsou značně poškozeny nebo zcela opotřebenány.** Akumulátory mohou v ohni explodovat. Při spalování akumulátorů typu Li-Ion dochází k vytváření toxických výparů a uvolňování částic materiálu.
- **Dojde-li k potřísnění pokožky kapalinou z akumulátoru, ihned zasažené místo omyjte mýdlem a vodou.** Dostane-li se vám kapalina z akumulátoru do očí, vyplachujte otevřené oči proudem vody po dobu přibližně 15 minut nebo do té doby, dokud podráždění neustane. Je-li nutné lékařské ošetření, elektrolytem akumulátoru je směs tekutých organických uhličitánů a soli lithia.
- **Obsah otevřených článků akumulátoru může způsobit potíže s dýcháním.** Zajistěte přísun čerstvého vzduchu. Jestliže příznaky přetrvávají, vyhledejte lékařské ošetření.



VAROVÁNÍ: Riziko popálení. Kapalina z akumulátoru se může vznítit, dojde-li k jejímu kontaktu s plamenem nebo se zdrojem jiskření.

Ochranná krytka akumulátoru (obr. B)

Ochranná krytka slouží k ochraně kontaktů nepoužívaného akumulátoru. Pokud by nebyla tato krytka nasazena, mohlo by dojít ke zkratování kontaktů akumulátoru kovovými předměty a tím k jeho poškození nebo ke vzniku požáru.

1. Před vložením akumulátoru (9) do nabíječky nebo do nářadí krytku (13) sejměte.
2. Po vytažení akumulátoru z nabíječky nebo z nářadí na něj ihned nasadte ochrannou krytku.



VAROVÁNÍ: Před uložením nebo před přenášením odpojeného akumulátoru se ujistěte, zda je na kontaktech řádně nasazena ochranná krytka.

Akumulátor (obr. A)

TYP AKUMULÁTORU

Modely DC729 a DC759 pracují s 18 V akumulátory (NiCd, NiMH, Li-Ion).

Modely DC728 a DC757 pracují s 14,4 V akumulátory (NiCd, NiMH, Li-Ion).

Modely DC727KA a DC756 pracují s 12 V akumulátory (NiCd, NiMH, Li-Ion).

Doporučení ke skladování

1. Nejvhodnější místo pro skladování je v chladu a suchu, mimo dosah přímého slunečního záření a nadměrného tepla či chladu. Z důvodu zachování optimálního výkonu a provozní životnosti skladujte nepoužívané akumulátory při pokojové teplotě.

POZNÁMKA: Akumulátory Li-Ion by se měly skladovat zcela nabitě.

2. Delší doba skladování nezpůsobí poškození nabíječky ani akumulátoru. Ve správných podmínkách mohou být tyto výrobky skladovány až 5 let.

Štítky na nabíječe a na akumulátoru

Mimo piktogramů uvedených v tomto návodu mohou štítky na nabíječe a na akumulátoru obsahovat ještě následující piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze.



Nabíjení akumulátoru



Akumulátor nabit



Vadný akumulátor.



prodleva zahřátý / studený akumulátor



Neprovádějte zkoušku vodivými předměty.



Poškozený akumulátor nenabíjejte



Používejte pouze akumulátory DEWALT, jiné typy mohou explodovat, způsobit úraz a hmotné škody.



Zabraňte styku s vodou.



Poškozené kabely ihned vyměňte.



Nabíjejte pouze v rozmezí teplot od 4 °C do 40 °C.



Likvidaci akumulátorů provádějte s ohledem na životní prostředí.



Akumulátory typu NiMH, NiCd+ a Li-Ion nikdy nevhazujte do ohně.



Nabíjí akumulátory NiMH a NiCd.



Nabíjí akumulátory Li-Ion.



Doba nabíjení je uvedena v technických údajích.

Obsah balení

Balení obsahuje:

- 1 akumulátorovou vrtačku/šroubovák
- 1 nabíječku
- 2 baterie
- 1 kufřík
- 1 návod k obsluze
- 1 výkresovou dokumentaci

POZNÁMKA: U modelů N nejsou obsahem balení akumulátor a nabíječka.

- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození nářadí, jeho částí nebo příslušenství.
- Před zahájením pracovních operací věnujte dostatek času pečlivému pročení a pochopení tohoto návodu.

Popis (obr. A)



VAROVÁNÍ: Nikdy neprovádějte žádné úpravy elektrického nářadí nebo jakékoli jeho částí. Mohlo by dojít k úrazům osob a materiálním škodám.

POUŽITÍ VÝROBKU

Vaše akumulátorová vrtačka/šroubovák DC727KA/DC728/DC729/ DC756/DC757/DC759 je určena k profesionálnímu vrtání a šroubování.

NEPOUŽÍVEJTE ve vlhkém prostředí nebo v prostředí s výskytem hořlavých kapalin a plynů.

ZABRAŇTE tomu, aby se do kontaktu s tímto nářadím dostaly děti.

Používá-li toto nářadí nezkušená osoba, je nutná přítomnost dozoru.

- 1 Spínač s regulací otáček
- 2 Posuvný přepínač chodu vpřed / vzad
- 3 Dvojrychlostní volič otáček

- 4 Volič režimu / prstenc pro nastavení utahovacího momentu
- 5 Nastavení prstence
- 6 Rychloupínací sklíčidlo
- 7 Držák násady
- 8 Rukojeť
- 9 Akumulátor
- 10 Uvolňovací tlačítka
- 11 Nabíječka
- 12 Kontrolka nabíjení (červená)

Automatické blokování hřídele

Automatické blokování hřídele je aktivováno, je-li zastavena převodovka. Objímkou sklíčidla můžete snadno otáčet jednou rukou, pokud druhou rukou podržíte nářadí.

Elektrická bezpečnost

Elektromotor byl zkonstruován pouze pro jedno napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napětí akumulátoru odpovídá napětí na výkonovém štítku nářadí. Také se ujistěte, zda napájecí napětí vaší nabíječky odpovídá napětí v elektrické síti.



Vaše nabíječka DEWALT je chráněna dvojitou izolací v souladu s normou EN 60335; proto není nutné použití zemnicího vodiče.

Dojde-li k poškození napájecího kabelu, při jeho výměně musí být použit speciálně připravený napájecí kabel, který je dodáván autorizovaným servisem DEWALT.

Použití prodlužovacího kabelu

Pokud to není nezbytně nutné, prodlužovací kabel nepoužívejte. Používejte schválený prodlužovací kabel vhodný pro vaši nabíječku (viz technické údaje). Minimální průřez vodiče je 1 mm²; maximální délka je 30 m.

V případě použití navinovacího kabelu, odviňte vždy celou délku kabelu.

MONTÁŽ A SEŘÍZENÍ



VAROVÁNÍ:

- Před prováděním montáže a seřízení vždy vyjměte akumulátor.
- Před vložením nebo vyjmutím akumulátoru nářadí vždy vypněte.
- Používejte pouze akumulátory a nabíječky DEWALT.

Vkládání a vyjímání akumulátoru z nářadí (obr. A)



VAROVÁNÍ: Ke snížení rizika vážného úrazu před prováděním jakéhokoliv nastavování nebo před nasazováním/ snímáním příslušenství nebo přidáváním nářadí vypněte a sejměte akumulátor. Náhodné spuštění nářadí může způsobit úraz.

VLOŽENÍ AKUMULÁTORU DO RUKOJETI NÁŘADÍ

1. Srovnejte základnu nářadí s drážkou uvnitř rukojeti nářadí.
2. Nasuňte akumulátor řádně do rukojeti tak, abyste slyšeli kliknutí, což znamená jeho řádné zajištění v rukojeti.

VYJMUTÍ AKUMULÁTORU Z NÁŘADÍ

1. Stiskněte uvolňovací tlačítka (10) a z rukojeti akumulátor vytáhněte.
2. Akumulátor vložte do nabíječky podle pokynů v části návodu týkající se nabíječky.

Vložení a vyjmutí pracovního nástroj (obr. A a C)

- Rozevřete sklíčidlo otočením objímky (14) proti směru hodinových ručiček a vložte do něj násadu.
- Násadu zasuňte co nejhlouběji a před dotažením ji mírně povyťáhněte.
- Přitáhněte pevně sklíčidlo otáčením objímky ve směru pohybu hodinových ručiček.
- Opačným postupem násadu vyjmete.

Volba pracovního režimu nebo nastavení kroučícího momentu (obr. D)

Prstencem tohoto nářadí je možné nastavit 17 poloh kroučícího momentu v závislosti podle použité velikosti šroubků a materiálu obrobku. Nastavení kroučícího momentu je popsáno v kapitole „Šroubování“.

- Nastavením ukazatele na prstenci (4) na symbol nebo číslici na krytu provedete volbu režimu vrtání nebo utahování.

Přepínač chodu vpřed / vzad (obr. E)

- Zvolit směr otáčení je možné pomocí přepínače chodu vpřed / vzad (2) tak, jak je znázorněno (viz šipky na nářadí).



VAROVÁNÍ: Před provedením změny směru otáčení počkejte, dokud se motor zcela nezastaví.

Volič dvou rychlostí (obr. F)

Vaše nářadí je vybaveno dvourychlostním voličem (3) pro změnu poměru rychlosti / kroutícího momentu.

- 1 nízké otáčky / vysoká hodnota kroutícího momentu (vrtání větších otvorů, šroubování)
- 2 vysoké otáčky / nízká hodnota kroutícího momentu (vrtání menších otvorů)

Rychlostní rozsahy jsou uvedeny v technických datech.



VAROVÁNÍ:

- *Volič rychlosti vždy přepínejte až do koncové polohy.*
- *Volič rychlosti nepřepínejte při maximálních otáčkách nebo během používání nářadí.*

OBSLUHA



VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika zranění vypněte nářadí a odpojte napájecí kabel nářadí od sítě před jakýmkoli seřízením nebo nastavením a před nasazením nebo sejmutím příslušenství.

Pokyny pro obsluhu



VAROVÁNÍ:

- *Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a příslušná nařízení.*
- *Dávejte pozor na polohu potrubí a elektrických vodičů.*
- *Na nářadí příliš netlačte.*

Správná poloha rukou (obr. A, G)



VAROVÁNÍ: Ke snížení rizika vážného zranění, **VŽDY** používejte správný úchop nářadí, jak je znázorněno na ilustraci.



VAROVÁNÍ: Ke snížení rizika vážného zranění, nářadí **VŽDY** pevně držte a očekávejte nenadálé reakce.

Správná poloha rukou vyžaduje, abyste měli jednu ruku na vrchní části krytu a druhou ruku svírali rukojeť (8).

Zapnutí a vypnutí (obr. A a E)

- Chcete-li nářadí spustit, stiskněte vypínač s regulací otáček (1). Tlak vyvíjený na tento spínač určuje otáčky nářadí.
- Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spínač.

- Pokud si přejete nářadí zastavit, přešuněte přepínač chodu vpřed/vzad (2) do střední polohy.



VAROVÁNÍ: Vrtačka je vybavena brzdou, která nářadí zastaví okamžitě po plném uvolnění stisku spínače s regulací otáček.

Šroubování (obr. A)

- Pomocí posuvného přepínače chodu (2) si zvolte si směr otáčení vpřed nebo vzad.
- Prstencem (4) natočte do polohy 1 a začněte šroubovat (nízký kroutící moment).
- Pokud spojka začne prokluzovat příliš brzy, upravte podle potřeby polohu prstence tak, aby se kroutící moment zvýšil.

Vrtání (obr. A)

- Prstencem (4) nastavte režim vrtání.
- Zvolte režim otáček směrem vpřed.

Vrtání kovu

- Při vrtání do kovu používejte mazivo. Výjimkou je odlévaná ocel a mosaz, které mohou být vrtány za sucha.

Vrtání dřeva

- Používejte vhodné typy vrtáků.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické nářadí DEWALT bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Dlouhodobá bezproblémová funkce nářadí závisí na jeho řádné údržbě a pravidelném čištění.



VAROVÁNÍ: Ke snížení rizika vážného úrazu před prováděním jakéhokoliv nastavování nebo před nasazováním/ snímáním příslušenství nebo přidavných zařízení nářadí vypněte a sejměte akumulátor. Náhodné spuštění nářadí může způsobit úraz.

Nepokoušejte se o demontáž nabíječky. Uvnitř nabíječky nejsou žádné opravitelné díly.



Mazání

Toto nářadí nevyžaduje žádné doplňkové mazání.



Čištění



VAROVÁNÍ: Provádějte vyfoukání pilin a nečistot z krytu motoru pomocí suchého stlačeného vzduchu, jakmile se vám bude zdát, že se nečistoty nahromadily kolem větracích otvorů. Při provádění tohoto úkonu udržíte používejte schválenou ochranu zraku a masku proti prachu.



VAROVÁNÍ: K čištění nekovových součástí nářadí nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo jiné agresivní látky. Tyto typy chemikálií mohou plastové materiály nářadí poškodit. Používejte pouze hadřík navlhčený v mýdlovém roztoku. Zabráňte proniknutí jakékoliv kapaliny do vnitřních částí nářadí. Nikdy nepoškoďte žádnou část nářadí do kapaliny.

POKyny PRO ČIŠTĚNÍ NABÍJEČKY



VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před čištěním nabíječku vždy odpojte od elektrické sítě. Nečistoty a maziva mohou být z povrchu nabíječky odstraněny pomocí hadříku nebo měkkého kartáče bez kovových štětin. Nepoužívejte vodu ani žádné čisticí prostředky.

Doplňkové příslušenství



VAROVÁNÍ: Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené společností DEWALT, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto nářadím velmi nebezpečné. Chcete-li snížit riziko zranění, používejte s tímto nářadím pouze příslušenství doporučené společností DEWALT.

Další podrobnosti týkající se vhodného příslušenství získáte u autorizovaného prodejce.

Ochrana životního prostředí



Tříděný odpad. Tento výrobek nesmí být likvidován spolu s běžným komunálním odpadem.

Jednoho dne zjistíte, že výrobek DEWALT musíte vyměnit nebo jej nebudete dále používat. V tomto případě myslete na ochranu životního prostředí

a nevyhazujte jej do domácího odpadu. Zajistěte likvidaci tohoto výrobku v tříděném odpadu.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Při zakoupení nových výrobků vám prodejny, místní sběrný odpadů nebo recyklační stanice poskytnou informace o správné likvidaci elektro odpadů z domácnosti.

Společnost DEWALT poskytuje službu sběru a recyklace výrobků DEWALT po skončení jejich provozní životnosti. V rámci této výhodné služby vraťte Vaše nářadí kterékoliv autorizované servisní pobočce, kde bude toto nářadí shromážděno a s ohledem na životní prostředí recyklováno.

Místo nejbližšího autorizovaného servisu DEWALT naleznete na příslušné adrese uvedené na zadní straně tohoto návodu. Seznam autorizovaných servisů DEWALT a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: www.2helpU.com.



Nabíjitelný akumulátor

Pokud přestane akumulátor s dlouhou životností dodávat dostatečný výkon, je třeba jej nabít. Po ukončení jeho životnosti proveďte likvidaci tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- Nechejte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití akumulátoru a ten poté vyjměte z nářadí.
- Akumulátory Li-Ion, NiCd a NiMH lze recyklovat. Odevzdejte je prosím prodejci nebo do místní sběrný. Shromážděné akumulátory budou vhodně zlikvidovány nebo recyklovány.

Politika našich služeb zákazníkům

Spokojenost zákazníka s výrobkem a servisem je náš nejvyšší cíl. Kdykoliv budete potřebovat radu či pomoc, obraťte se s důvěrou na náš nejbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na nejvyšší úrovni.

Záruka DEWALT

Blahopřejeme Vám k zakoupení tohoto vysoce kvalitního výrobku DEWALT. Náš závazek ke kvalitě v sobě samozřejmě zahrnuje také naše služby zákazníkům. Proto poskytujeme záruční dobu daleko přesahující minimální požadavky vyplývající ze zákona.

Kvalita tohoto přístroje nám umožňuje poskytnout Vám **30 dní záruku výměny**. Pokud se objeví v průběhu 30 dní od zakoupení nářadí jakýkoliv nedostatek podléhající záruce, bude Vám u Vašeho obchodníka nářadí vyměněno za nové. Díky **1 roční záruce jistoty** máte nárok po dobu 1 roku od zakoupení přístroje na bezplatný servis v autorizovaném servisním středisku DEWALT. **Zárukou kvality** firma DEWALT garantuje po dobu trvání záruční doby (**24 měsíců při nákupu pro přímou osobní spotřebu, 12 měsíců při nákupu pro podnikatelskou činnost**) bezplatné odstranění jakékoliv materiálové nebo výrobní závady za následujících podmínek:

- Příklad bude opraven (spolu s originálním záručním listem DEWALT nebo s dokladem o nákupu), do jednoho z pověřených servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.
- Příklad byl používán a udržován v souladu s návodem k obsluze.
- Motor přístroje nebyl přetěžován a nejsou viditelné žádné známky poškození vlivem vnějších vlivů.
- Do přístroje nebylo zasahováno nepovolanou osobou. Osoby povolané tvoří personál servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.

Navíc poskytuje servis DEWALT na všechny prováděné opravy a vyměněné náhradní díly další servisní záruční dobu v trvání 6 měsíců.

Záruční list je dokladem práv spotřebitele – zákazníka ve smyslu § 620 Občanského zákoníku a § 429 Obchodního zákoníku. Patří k prodávanému výrobku odpovídajícího katalogového a výrobního čísla jako jeho příslušenství. Při každé reklamaci je třeba tento záruční list nebo doklad o koupi předložit prodávajícímu, případně servisnímu středisku DEWALT pověřenému vykonáváním záručních oprav. Ve vlastním zájmu si záruční list spolu s originálem dokladu o nákupu pečlivě uschovejte.

DEWALT nabízí rozsáhlou síť autorizovaných servisních oprav a sběrných středisek. Jejich seznam najdete na záručním listě. Další informace týkající se servisu můžete získat na níže uvedených telefonních číslech a na internetové adrese www.2helpU.com.

Black & Decker Trading s.r.o.

Klásterského 2
143 00 Praha 4 - Modřany
Česká republika

tel: +420 244 402 450
fax: +420 241 770 204
recepce@blackanddecker.cz

Právo na případné změny vyhrazeno.

11/2009

BLACK & DECKER TRADING S.R.O.

Klásterského 2

143 00 Praha 4 – Modřany

Česká Republika

Tel.: 00420 2 444 02 450

00420 2 417 76 655,6

Fax: 00420 2 417 70 204

Servis: 00420 2 444 03 247

www.blackanddecker.cz

www.dewalt.cz

recepce@blackanddecker.cz

BAND SERVIS

K Pasekám 4440

760 01 Zlín

Tel.: 00420 577 008 550,1

Fax: 00420 577 008 559

www.bandservis.cz

bandservis@bandservis.cz

BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: 00421 2 446 38 121,3

Fax: 00421 2 446 38 122

www.blackanddecker.sk

www.dewalt.sk

informacie@blackanddecker.sk

BAND SERVIS

Paulínska 22

917 01 Trnava

Tel.: 00421 33 551 10 63

Fax: 00421 33 551 26 24

www.bandservis.sk

p.talajka@bandservis.sk

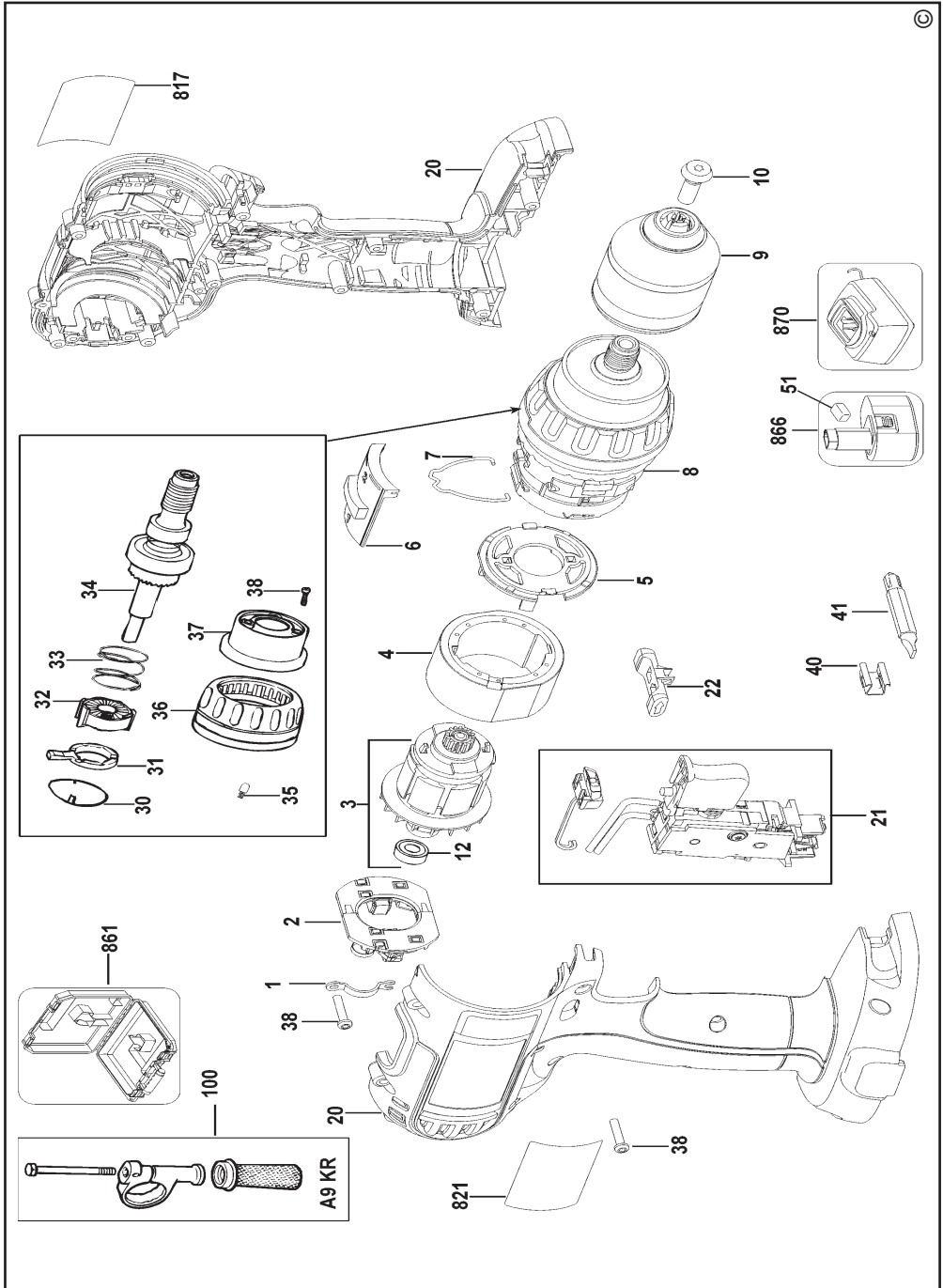
BAND SERVIS

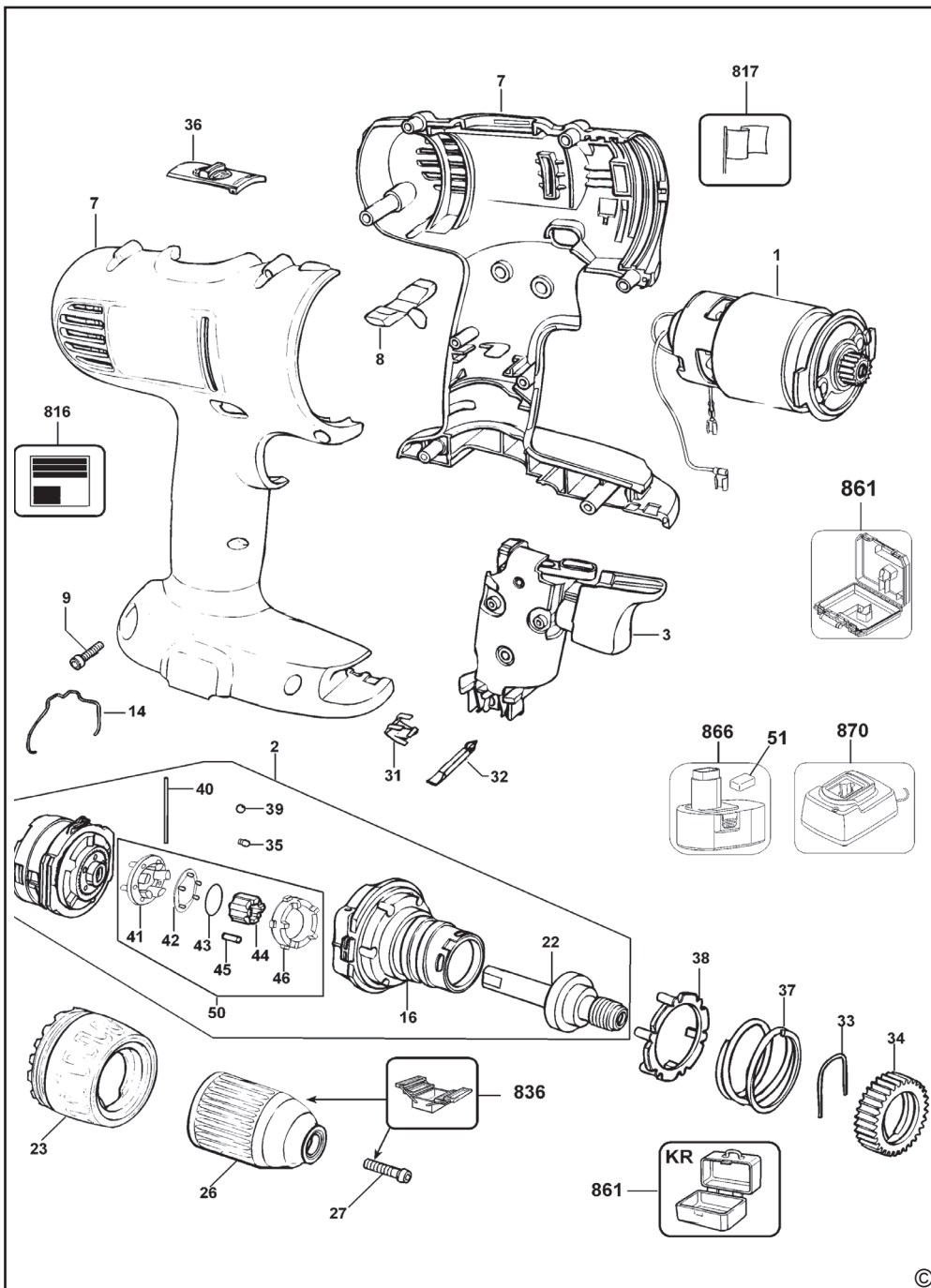
Južná trieda 17

040 01 Košice

Tel.: 00421 55 623 31 55

bandserviske@zoznam.sk





CZ**ZÁRUČNÍ LIST****SK****ZÁRUČNÝ LIST****DEWALT®****ZÁRUČNÍ DOBA POSKYTOVANÁ PRODEJCEM NA PRODANÝ VÝROBEK JE:
ZÁRUČNÁ DOBA POSKYTOVANÁ PREDAJCOM NA PREDANÝ VÝROBEK JE:**

- 24 měsíců při prodeji zboží fyzické osobě – spotřebiteli pro soukromou přímou spotřebu (§ 620 Občanského zákoníku)
- 24 mesiacov pri predaji tovaru fyzickej osobe – spotrebiteľovi pre súkromnú priamu osobnú spotrebu (§ 52 a § 620 Občianskeho zákonníka)
- 12 měsíců při prodeji zboží podnikateli, který ho používá v rámci své obchodní nebo jiné podnikatelské činnosti (§ 429 Obchodního zákoníku)
- 12 mesiacov pri predaji tovaru podnikateľovi, ktorý koná v rámci svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti (§ 429 Obchodného zákonníka)

Od data prodeje/Od dátumu predaja:

Kupující prohlašuje, že účel nákupu je pro/Kupujúci prehlasuje, že účel nákupu je pre:

- Přímou osobní spotřebu/Priamu osobnú spotrebu
- Obchodní a podnikatelskou činnost/obchodnú a podnikateľskú činnosť

IČO:

Číslo pokladničního dokladu - faktury/Číslo pokladničného dokladu - faktúry:

TYP VÝROBKU:

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresa servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis